

# Linge de table nouveau style "Matador"

Autor(en): **[s.n.]**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Textiles suisses - Intérieur**

Band (Jahr): - **(1975)**

Heft 2

PDF erstellt am: **27.09.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-794776>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Le tissu ornemental de marque «MATADOR» qui depuis longtemps a su se créer une place enviable sur le marché a connu ces quatre dernières années une transformation radicale. Un procédé-maison, qui a rapidement suscité un grand intérêt sur le marché international, permet dorénavant une plus grande liberté dans le dessin des articles brodés. La maison Bischoff Textil SA qui a mis au point ce procédé

## *Linge de table*



«MATADOR»

## *nouveau style*

offre entre autres un programme entièrement neuf de linge de table (nos illustrations) : nappes, sets, chemins de table, mais aussi coussins, décorés de motifs floraux et ornementaux qui ne sont plus tenus de respecter les rapports de broderie traditionnels. Ce procédé raffiné permet de répondre de cas en cas aux désirs exprimés par le client qui trouve ainsi la possibilité de créer pour ainsi dire son propre assortiment.





### «MATADOR»-Tischwäsche im neuen Stil

Die seit langer Zeit erfolgreich den Markt behauptende «MATADOR»-Zierdecke hat in den letzten vier Jahren eine grundlegende Wandlung durchgemacht. Ein von der Firma Bischoff Textil AG entwickeltes Verfahren, das in kurzer Zeit auf dem ganzen Weltmarkt grösste Beachtung gefunden hat, erlaubt eine viel grosszügigere Dessinierung von bestickten Fertigartikeln. Unter anderem offeriert Bischoff Textil AG ein völlig neues «Matador»-Tischwäsche Programm, wie die Abbildungen zeigen. Tischdecken, Sets, Läufer und auch Kissen mit floralen und ornamentalen Motiven, die nicht mehr an Stickerei-Rapporte gebunden sind. Dieses raffinierte Verfahren erlaubt es, auf Kundenwünsche individuell einzugehen, so dass die persönliche Gestaltung eines Sortiments absolut möglich ist.



### New Style «MATADOR» tablelinen

«MATADOR» tablelinen, which has long enjoyed an enviable position on the market, has undergone a radical change during the last four years. A process developed by Bischoff Textil Co. Ltd. itself, offering far greater freedom in the choice of patterns for embroidered articles, very quickly caused quite a stir on the world market. Among other things, Bischoff Textil Co. Ltd. offers a completely new «Matador» tablelinen range as shown in the accompanying illustrations—tablecloths, sets, runners and also cushion covers with floral and ornamental motifs, which are no longer obliged to respect embroidery repeats. This advanced new process makes it possible to meet clients' individual wishes, enabling them so to speak to create their own personal collection.



### Il nuovo stile della biancheria da tavola «MATADOR»

Negli ultimi quattro anni la coperta d'ornamento «MATADOR», che da tempo ormai si impone sul mercato, ha subito una mutazione di fondo. Uno speciale procedimento, creato e sviluppato dalla Ditta S.A. Tessile Bischoff — procedimento che ha rapidamente attirato l'attenzione su tutti i mercati mondiali — permette ora di munire i prodotti finiti ricamati di una gamma molto più vasta di motivi. Come lo mostrano le immagini riprodotte qui accanto, la S.A. Tessile Bischoff offre tra l'altro un programma di biancheria da tavola completamente rinnovato. Le tovaglie, i set e persino i cuscini presentano motivi floreali e ornamentali non più legati a rapporti di ricamo. Questo raffinato procedimento permette di soddisfare individualmente ogni desiderio della clientela e rende senz'altro possibile la creazione di un assortimento personalizzato. -

BISCHOFF TEXTIL AG, ST. GALLEN